www.noorinternational.net



تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن
سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِى ٱلْعَذَابِ هُمْ
خَٰلِدُونَ ﴿٨٠﴾

Tu vois bon nombre d'entre eux se rallier aux mécréants. Quelle mauvaise option ils se sont dictée
80 à eux-mêmes pour finir par s'exposer à la colère d'Allah ! Et dans le supplice, certes, ils seront éternellement plongés.

وَلَوْ كَانُوا۟ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِىِّ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا ٱتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ
كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٨١﴾

Et s'ils croyaient en Allah, au Prophète et à ce qui lui a été révélé, ils n'en feraient pas leurs
81 alliés (des mécréants). Mais bon nombre d'entre eux sont pervers.

۞ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
ٱلْيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَلَتَجِدَنَّ
أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ
قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَٰرَىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ
قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

Tu trouveras que les plus farouchement hostiles aux croyants sont les Juifs et les associâtres; et que ceux qui sont les plus portés à leur témoigner
82 de l'amitié sont ceux qui disent : « Nous sommes Chrétiens. » Car ils comptent parmi eux des prêtres et des moines et ils ne sont point hautains.

وَإِذَا سَمِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ
أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا۟ مِنَ
ٱلْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكْتُبْنَا مَعَ
ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨٣﴾

Et quand ils entendent (lire) ce qui a été révélé au Messager, tu vois s'échapper de leurs yeux
83 d'abondantes larmes pour avoir eu connaissance de la vérité. Ils disent : « Seigneur ! Nous avons cru, inscris-nous alors parmi les témoins.

www.noorinternational.net



وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٤﴾

84 Et pourquoi ne croirions-nous pas en Allah et en la vérité qui nous est parvenue, et ne désirerions-nous pas que notre Seigneur nous admette au nombre des vertueux ? »

فَأَثَٰبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَا قَالُوا۟ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

85 En récompense de ce qu'ils ont dit, Allah les admettra dans des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront éternellement. Telle est la rétribution des bienfaiteurs.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

86 Quant à ceux qui ont mécru et traité Nos Signes de mensonges, ceux-là sont les gens voués à la Fournaise.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحَرِّمُوا۟ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

87 Ô vous qui avez cru ! Ne tenez pas pour défendues les bonnes choses qu'Allah vous a permises. Ne transgressez donc pas, car Allah n'aime pas les transgresseurs.

وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

88 Mangez de ce qu'Allah a dispensé pour vous de Ses biens licites et purs. Et craignez Allah en Qui vous croyez.

www.noorinternational.net



لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغۡوِ فِيٓ أَيۡمَٰنِكُمۡ
وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ
ٱلۡأَيۡمَٰنَۖ فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ إِطۡعَامُ عَشَرَةِ
مَسَٰكِينَ مِنۡ أَوۡسَطِ مَا تُطۡعِمُونَ أَهۡلِيكُمۡ
أَوۡ كِسۡوَتُهُمۡ أَوۡ تَحۡرِيرُ رَقَبَةٖۖ فَمَن لَّمۡ
يَجِدۡ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٖۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ
أَيۡمَٰنِكُمۡ إِذَا حَلَفۡتُمۡۚ وَٱحۡفَظُوٓاْ
أَيۡمَٰنَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ
لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٨٩

89 Allah ne vous reprochera point les serments que vous aurez proférés inconsidérément, mais Il vous reprochera les serments prononcés intentionnellement.[163] Pour expier (*kaffâra*) (un tel parjure), il vous faudra nourrir dix pauvres de ce que normalement vous donnez vous-mêmes à manger à vos proches ; ou les habiller, ou encore affranchir un esclave. Si vous n'en avez pas les moyens, alors jeûnez trois jours. Telle est l'expiation de vos serments lorsque vous vous êtes parjurés. Respectez vos serments. C'est ainsi qu'Allah vous expose clairement Ses Signes, peut-être serez-vous reconnaissants.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡخَمۡرُ وَٱلۡمَيۡسِرُ
وَٱلۡأَنصَابُ وَٱلۡأَزۡلَٰمُ رِجۡسٞ مِّنۡ عَمَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ
فَٱجۡتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٩٠

90 Ô vous qui avez cru ! Le vin, les jeux de hasard (*maysir*), les stèles[164] et les aruspices[165] sont une abjection inspirée de Satan. Évitez-les donc, peut-être réussirez-vous.

---

[163] Avec l'intention décidée de les mettre à exécution.

[164] Pierres dressées qui remontent à l'âge de la pierre polie, certainement d'origine païenne. Les historiens pensent que, d'origine obscure, elles étaient des monuments religieux en l'honneur du soleil. Par extension, le Coran interdit toute pierre qui s'y apparente et ferait penser à ce genre de culte païen.

[165] Divination par les entrailles des victimes. On écrit aussi « haruspice ». À l'origine, l'haruspice était un prêtre romain ou étrusque qui fouillait dans les entrailles des morts ou des animaux sacrifiés avec un bâton pour prédire l'avenir. On parle alors du « bâton de l'haruspice ». Cependant, nous employons le terme par extension car l'expression coranique littérale est : « les flèches de divination ».

www.noorinternational.net



إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾

91 Satan n'a d'autre objectif que celui de semer entre vous l'animosité et la haine, par l'intermédiaire du vin et du jeu, et de vous détourner du souvenir d'Allah et de la *Çalât*. Cesserez-vous donc (de vous y adonner) ?

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُوا۟ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

92 Obéissez à Allah, obéissez au Messager et soyez sur vos gardes ! Mais si vous vous rétractez par la suite, sachez qu'il n'appartient à Notre Messager que de transmettre clairement le Message.

لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوٓا۟ إِذَا مَا ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّأَحْسَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

93 Il ne sera point fait grief à ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres pour avoir consommé les abstèmes[166] avant qu'ils n'aient eu la piété et la foi, et n'aient accompli les bonnes œuvres ; puis qui continuent à craindre (Allah) et à croire (en Lui), puis (Le) craignent encore et font le bien. Car Allah aime ceux qui font le bien.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَيَبْلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُۥٓ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

94 Ô vous qui avez cru ! Allah vous éprouvera en mettant du gibier à portée de vos mains et de vos lances. C'est ainsi qu'Allah saura qui Le craint dans le secret du cœur. Celui qui, par la suite, enfreindra (les ordres d'Allah), sera voué à un supplice très douloureux.

[166] Les abstèmes sont les choses défendues par la religion islamique. Il s'agit ici du vin, des jeux de hasard etc. Le croyant n'a pas péché s'il a consommé tous ces abstèmes permis auparavant, interdits aujourd'hui.

www.noorinternational.net



يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقۡتُلُواْ ٱلصَّيۡدَ وَأَنتُمۡ
حُرُمٞۚ وَمَن قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدٗا فَجَزَآءٞ مِّثۡلُ
مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَحۡكُمُ بِهِۦ ذَوَا عَدۡلٖ
مِّنكُمۡ هَدۡيَۢا بَٰلِغَ ٱلۡكَعۡبَةِ أَوۡ كَفَّٰرَةٞ
طَعَامُ مَسَٰكِينَ أَوۡ عَدۡلُ ذَٰلِكَ صِيَامٗا
لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمۡرِهِۦۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَۚ
وَمَنۡ عَادَ فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنۡهُۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٞ ذُو
ٱنتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

Ô vous qui avez cru ! Ne tuez pas le gibier quand vous êtes en état de sacralisation (*ihrâm*). Quiconque parmi vous en aura tué devra se racheter en faisant parvenir, comme offrande à la Kaâba, une tête de bétail de valeur analogue à la bête qu'il a tuée. Deux hommes équitables en jugeront. L'expiation peut aussi
95 consister à nourrir des pauvres ou à observer un jeûne correspondant. Ainsi, le coupable pourra goûter aux conséquences (honteuses) de son action. Allah, cependant, a pardonné (les transgressions) qui relèvent du passé. Mais celui qui récidive, Allah se vengera de lui, car Allah est Tout-Puissant et Il a fait Sienne la Vengeance.

أُحِلَّ لَكُمۡ صَيۡدُ ٱلۡبَحۡرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَٰعٗا لَّكُمۡ
وَلِلسَّيَّارَةِۖ وَحُرِّمَ عَلَيۡكُمۡ صَيۡدُ ٱلۡبَرِّ مَا
دُمۡتُمۡ حُرُمٗاۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيٓ إِلَيۡهِ
تُحۡشَرُونَ ﴿٩٦﴾

Vous est permise la pêche et la nourriture que vous tirez de la mer, en jouissance pour vous comme pour les voyageurs. Mais la chasse vous est
96 défendue tant que vous êtes en état de sacralisation (*ihrâm*). Craignez donc Allah vers Qui vous serez tous ramenés en foule.

۞ جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلۡكَعۡبَةَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ
قِيَٰمٗا لِّلنَّاسِ وَٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَٱلۡهَدۡيَ وَٱلۡقَلَٰٓئِدَۚ
ذَٰلِكَ لِتَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا
فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ﴿٩٧﴾

Allah a fait de la Kaâba, Maison Sacrée, une station pour les hommes. Il a établi le mois sacré, les offrandes, ainsi
97 que les colliers (suspendus aux cous des bêtes à immoler), pour que vous sachiez qu'Allah Connaît ce qu'il y a dans les cieux et sur terre et qu'Allah Sait parfaitement Toute chose.

www.noorinternational.net



98 Sachez qu'Allah a le châtiment très dur, et qu'Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٨﴾

99 Il n'appartient au Messager que de transmettre. Et Allah Sait ce que vous révélez et ce que vous gardez secret.

مَّا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾

100 Dis : « Le mauvais et le bon ne sauraient être pareils, même si le mauvais te plaît par son abondance. Alors, craignez Allah, ô hommes à l'esprit sagace, peut-être réussirez-vous. »

قُل لَّا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾

101 Ô vous qui avez cru ! Ne posez pas de questions au sujet de choses qui, si elles vous étaient révélées, vous porteraient préjudice. Et si vous avez posé (ces questions) à leur propos lorsque le Coran est en cours de révélation, elles vous seront dévoilées. Allah vous les a déjà pardonnées. Allah est Absoluteur et Longanime.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِن تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَّلِيمٌ ﴿١٠١﴾

102 Des gens avant vous avaient posées (ces questions), puis, à cause d'elles, sont devenus mécréants.

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

www.noorinternational.net



مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٍ وَلَا سَآئِبَةٍ وَلَا
وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ۙ وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۖ وَأَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

Allah n'a rien ordonné à propos des (chamelles) *Bahîra* ou *Sâ'iba*, ni de la (brebis) *Waçîla*, ni encore du (chameau étalon) *Hâm*.[167] Ce
103 sont les mécréants qui, sur le compte d'Allah, ont débité ces mensonges. Nombre d'entre eux sont dépourvus de raisonnement.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُوا۟ حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا
عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

Quand il leur est dit : « Venez vers ce qu'Allah a révélé et vers Son Messager », ils répondent : « Ce que nous avons trouvé auprès de nos
104 pères (comme croyances) nous suffit. (Le disent-ils donc) même si leurs pères n'avaient aucune science et ne trouvaient pas leur voie vers le droit chemin ?

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ ۖ لَا
يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمْ ۚ إِلَى ٱللَّهِ
مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

Ô vous qui avez cru ! Vous n'avez la charge que de vous-mêmes. Celui qui s'égare ne saura vous nuire, si vous vous
105 êtes engagés sur la bonne voie. Votre retour à tous sera vers Allah, Qui vous informera de ce que vous faisiez.

[167] Ce sont des bêtes qui, selon des habitudes païennes, étaient marquées d'interdits. Pour leur fécondité exceptionnelle, elles étaient libres de paître et n'étaient tuées qu'en l'honneur des idoles.

www.noorinternational.net



يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ شَهَٰدَةُ بَيۡنِكُمۡ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمُ ٱلۡمَوۡتُ حِينَ ٱلۡوَصِيَّةِ ٱثۡنَانِ ذَوَا
عَدۡلٖ مِّنكُمۡ أَوۡ ءَاخَرَانِ مِنۡ غَيۡرِكُمۡ إِنۡ أَنتُمۡ
ضَرَبۡتُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَأَصَٰبَتۡكُم مُّصِيبَةُ
ٱلۡمَوۡتِۚ تَحۡبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعۡدِ ٱلصَّلَوٰةِ
فَيُقۡسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ لَا نَشۡتَرِي بِهِۦ
ثَمَنٗا وَلَوۡ كَانَ ذَا قُرۡبَىٰ وَلَا نَكۡتُمُ شَهَٰدَةَ ٱللَّهِ
إِنَّآ إِذٗا لَّمِنَ ٱلۡأٓثِمِينَ ﴿١٠٦﴾

Ô vous qui avez cru ! Quand quelqu'un de vous est à l'article de la mort, le testament sera établi par le témoignage de deux hommes équitables parmi vous. Sinon, (celui de) deux hommes qui ne sont pas des vôtres au cas où la mort vous surprendrait alors que vous êtes en
106 voyage de par le monde. Vous les retiendrez après la *Çalât* et, si vous doutez d'eux, faites-leur prêter, au nom d'Allah, le serment que voici : « Nous ne vendrons ce témoignage à aucun prix, serait-ce au profit d'un proche, et nous ne tairons point le témoignage d'Allah, ou alors nous serions du nombre des pécheurs. »

فَإِنۡ عُثِرَ عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا ٱسۡتَحَقَّآ إِثۡمٗا فَـَٔاخَرَانِ
يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَحَقَّ
عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَوۡلَيَٰنِ فَيُقۡسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَٰدَتُنَآ
أَحَقُّ مِن شَهَٰدَتِهِمَا وَمَا ٱعۡتَدَيۡنَآ إِنَّآ إِذٗا
لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٧﴾

S'il est constaté que ces deux témoins ont failli à leur devoir, alors deux autres prendront leur place, parmi ceux qui auront découvert le manquement des deux premiers.
107 Les deux prêteront au nom d'Allah ce serment : « Notre témoignage est certes plus juste que le leur, et nous n'avons passé outre (à aucun de nos devoirs), ou alors nous serions du nombre des injustes. »

ذَٰلِكَ أَدۡنَىٰٓ أَن يَأۡتُواْ بِٱلشَّهَٰدَةِ عَلَىٰ وَجۡهِهَآ أَوۡ
يَخَافُوٓاْ أَن تُرَدَّ أَيۡمَٰنُۢ بَعۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
وَٱسۡمَعُواْۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

C'est ainsi que les deux témoins seront conduits à donner le témoignage dans son aspect (le plus fiable) et
108 craindront que d'autres serments ne viennent encore désavouer les leurs. Craignez Allah et écoutez. Allah ne guide point les gens pervers.

www.noorinternational.net

۞ يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبْتُمْ ۖ
قَالُوا۟ لَا عِلْمَ لَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾

109 Un jour (viendra) où Allah réunira les Messagers et leur dira : « Que vous a-t-il été répondu ? » Ils diront : « Nous n'avons aucune connaissance et c'est Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables. »

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ نِعْمَتِى
عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ
ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ
وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ
وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ
كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْنِى فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ
طَيْرًۢا بِإِذْنِى ۖ وَتُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ
بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ
كَفَفْتُ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذْ
جِئْتَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ إِنْ
هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

110 Allah dira : « Ô Jésus, fils de Marie, souviens-toi de Ma grâce (cette grâce) dont Je t'ai comblé et ai comblé ta mère, lorsque Je t'ai appuyé par le Saint-Esprit. Depuis le berceau, tu parlais aux hommes ainsi qu'à l'âge adulte. Je t'ai enseigné l'Écriture, la Sagesse, la Torah et l'Évangile. Alors, tu façonnais d'argile comme une forme d'oiseau, puis tu soufflais dedans et elle devenait oiseau par Ma permission ; tu guérissais l'aveugle-né et le lépreux, par Ma permission. Et toujours par Ma permission, tu faisais revivre les morts. (Souviens-toi aussi) quand J'ai empêché les Enfants d'Israël de t'inquiéter davantage, cependant que tu leur apportais les preuves évidentes et que les mécréants parmi eux disaient: « C'est manifestement de la magie pure ! »

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّـۧنَ أَنْ ءَامِنُوا۟
بِى وَبِرَسُولِى ۖ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا
مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

111 Et quand J'eus inspiré aux apôtres la révélation que voici : « Ayez foi en Moi et en Mon Messager », ils dirent : « Nous avons foi, (alors) sois témoin que nous Te sommes Soumis. »

www.noorinternational.net



إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ
يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ ۖ قَالَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

112 (Un jour), les apôtres dirent : « Ô Jésus, fils de Marie, ton Seigneur peut-Il du ciel faire descendre sur nous une table servie ? » Il répondit : « Craignez donc Allah si vous êtes croyants ! »

قَالُوا۟ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ
ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿١١٣﴾

113 Ils dirent alors : « Nous voulons en manger afin que nos cœurs soient rassurés. Nous saurons ainsi que tu nous as dit la vérité et nous en serons parmi les témoins. »

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلْ
عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا
لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِّنكَ ۖ وَٱرْزُقْنَا
وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١٤﴾

114 « Ô Allah, notre Seigneur, dit alors Jésus, fils de Marie, fais donc descendre du ciel sur nous une table qui soit un banquet pour nous, pour le premier et le dernier d'entre nous, (et) qui soit (également) un Signe de Ta part. Et dispense-nous Tes richesses car Tu es le Meilleur Dispensateur. »

قَالَ ٱللَّهُ إِنِّى مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ
مِنكُمْ فَإِنِّىٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدًا مِّنَ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١١٥﴾

115 « Soit ! dit Allah, Je la ferai descendre sur vous. Mais celui qui d'entre vous mécroira encore, Je le soumettrai à un supplice auquel Je ne soumettrai personne aux mondes. »

www.noorinternational.net



وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ
قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِن
دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِيٓ
أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ ۚ إِن كُنتُ قُلْتُهُۥ
فَقَدْ عَلِمْتَهُۥ ۚ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَآ
أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ
ٱلْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

Et (viendra le jour où) Allah dira : « Ô Jésus, fils de Marie, est-ce toi qui as dit aux hommes : "Prenez-moi, ainsi que ma mère, comme deux divinités autres qu'Allah ?" »
« Gloire Te soit rendue ! répondra-t-il, ce n'est certes
116 pas à moi de dire ce qui n'est pas de mon droit. Et d'ailleurs l'aurais-je dit que Tu l'aurais su (tout de même). Car Tu Sais ce qui est en mon être et je ne sais point ce qui est en Ton Être. C'est bien Toi le Suprême Connaisseur des secrets insondables.

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِي بِهِۦٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا
دُمْتُ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنتَ أَنتَ
ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

Je ne leur ai rien dit d'autre que ce que Tu m'as ordonné de dire : "Adorez Allah, mon Seigneur et le vôtre" Tant que
117 j'étais parmi eux, j'étais témoin contre eux ; puis quand Tu m'eus rappelé vers Toi, Tu étais Toi-même Celui Qui les observait attentivement. Car Tu es de Toute chose Témoin.

إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ
أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

Si Tu les soumets au supplice, ce
118 sont Tes serviteurs, et si Tu leur pardonnes, Tu es le Tout-Puissant, le Sage. »

www.noorinternational.net



قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوۡمُ يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ صِدۡقُهُمۡۚ لَهُمۡ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١١٩

119 Allah dira alors : « Voici venu le jour où profiteront de leur sincérité les sincères : ils auront des jardins sous lesquels coulent les rivières, là ils séjourneront[168] à jamais. » Allah les aura agréés et ils L'auront agréé. Voilà le suprême succès.

لِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا فِيهِنَّۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرُۢ ١٢٠

120 C'est à Allah qu'appartient la royauté des cieux, de la terre et de ce qu'ils contiennent. Et Il est de Toute chose Infiniment Capable.

[168] Les adverbes « éternellement », « pour l'éternité », « à jamais », souvent associés au verbe « séjourner », soulignent bien le paradoxe entre la notion de « séjour » qui est, en principe, provisoire, et l'aspect atemporel et infini de ce « séjour ». De plus, « séjourner », s'il signifie « habiter pendant une certaine période », suppose déjà que cette « période » est longue. Enfin, le verbe « résider » n'étant pas meilleur, puisqu'il a un sens plutôt administratif, nous employons alors le verbe « séjourner » avec ce trait définitoire d'un paradoxe défiant la logique de ce bas monde : « séjour mais éternel » ! (Voir aussi la note 31)

www.noorinternational.net



*Sourate 6*

## *AL-AN'ÂM*
(LES BESTIAUX)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
*Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux*

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ وَٱلنُّورَ ۖ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

1 Louange à Allah Qui a créé les cieux et la terre, et a fait les ténèbres et la lumière. Les mécréants, néanmoins, donnent des égaux à leur Seigneur.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلًا ۖ وَأَجَلٌ
مُّسَمًّى عِندَهُۥ ۖ ثُمَّ أَنتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾

2 C'est Lui Qui vous a créés d'argile, puis a décrété un terme, cependant qu'un autre terme demeure nommé auprès de Lui Seul. Mais vous doutez encore.

وَهُوَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَفِى ٱلْأَرْضِ ۖ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

3 Il est Allah dans les cieux et sur terre, Qui Sait vos secrets et ce que vous révélez, et Sait vos actions acquises.

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾

4 Il n'est pas un Signe venant de leur Seigneur dont ils ne se détournent.

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ
أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾

5 Ils ont rejeté la vérité quand elle leur est venue. Mais, bientôt, leur viendront les nouvelles de ce dont ils se gaussaient.

www.noorinternational.net



أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ
مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّن لَّكُمْ
وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا
ٱلْأَنْهَٰرَ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ
وَأَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٦﴾

6 Ne voient-ils donc pas combien de générations Nous avons fait périr avant eux ? Nous les avions pourtant établis sur terre plus fermement que Nous ne vous y avons établis. Nous leur avions envoyé du ciel des pluies abondantes, et avions fait couler sous leurs pieds des rivières. Puis Nous les avons exterminés pour leurs péchés, et avons fait surgir, après eux, d'autres générations.

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَٰبًا فِى قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ
بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ
مُّبِينٌ ﴿٧﴾

7 Quand bien même nous aurions fait descendre sur toi (en révélation) un livre sur un parchemin, qu'ils pourraient alors palper de leurs mains, ceux qui ont mécru diraient : « C'est manifestement de la magie pure ! »

وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ
أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِىَ ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا
يُنظَرُونَ ﴿٨﴾

8 Et ils disent : « Pourquoi donc un Ange ne lui a-t-il pas été envoyé du ciel (pour l'assister) ? » Or, si Nous avions fait descendre un Ange, leur sort en aurait été décrété, et ils n'auraient eu plus droit à aucun sursis.

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ
رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا
يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾

9 Et même si Nous l'avions fait Ange, Nous l'aurions certainement fait homme (en apparence), et Nous aurions ajouté à la confusion où ils pataugent.

www.noorinternational.net



وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ
بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

10 Des Messagers avant toi ont déjà été raillés, mais leurs railleurs furent saisis par cela même dont ils se raillaient.

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا۟ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

11 Dis : « Parcourez la terre et voyez quel a été le sort de ceux qui ont l'habitude de tout taxer de mensonges. »

قُل لِّمَن مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ
كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ
يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

12 Dis : « À qui appartient ce qui est dans les cieux et sur la terre ? » Dis : « À Allah ! » Il S'est prescrit à Lui-même la miséricorde et, certainement, vous réunira au Jour de la Résurrection. Point de doute là-dessus. Ceux qui ont causé leur propre perte sont ceux-là qui ne croient pas.

۞ وَلَهُۥ مَا سَكَنَ فِى ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

13 C'est à Lui qu'appartient ce qui demeure dans la nuit et dans le jour, et c'est Lui Qui Entend Toute chose et c'est Lui l'Omniscient.

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ
أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

14 Dis : « Prendrais-je pour allié un autre qu'Allah, Lui le Créateur Premier des cieux et de la terre, Lui Qui nourrit et n'est point nourri ? » Dis : « Ordre m'a été donné d'être le premier à me soumettre. » Et ne sois pas du nombre des associâtres.

قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

15 Dis : « Je crains, en désobéissant à mon Seigneur, d'être voué au supplice d'un jour terrible. »

www.noorinternational.net



مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾

16 Celui qui sera épargné ce jour-là, Allah lui accordera Sa miséricorde. Et ce sera alors un succès manifeste.

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

17 Si Allah t'afflige de quelque mal, nul autre que Lui ne saurait t'en guérir, et s'Il t'accorde quelque bien, c'est Lui Qui est de Toute chose Infiniment Capable.

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

18 C'est Lui Qui, de haut, domine Ses serviteurs, et c'est Lui le Sage, le parfaitement Informé.

قُلْ أَىُّ شَىْءٍ أَكْبَرُ شَهَٰدَةً ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ شَهِيدٌۢ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ وَأُوحِىَ إِلَىَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ ۚ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَىٰ ۚ قُل لَّآ أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

19 Dis : « Quel est donc le plus grand des témoignages ? » Dis : « Allah est Témoin entre vous et moi, et ce Coran m'a été révélé pour que, à travers lui, je vous avertisse, vous et ceux à qui il parviendra. » Est-ce vous donc qui attestez qu'avec Allah il est d'autres divinités ? Dis : « (Quant à moi) je ne l'atteste pas. » Dis : « Il n'est qu'une Seule Divinité, et je désavoue celles que vous Lui donnez comme associées. »

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمُ ۘ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

20 Ceux à qui Nous avons donné le Livre le connaissent (le Messager Muhammad), comme ils connaissent leurs enfants. Et ceux qui ont couru à leur propre perte sont ceux qui ne croient point.

www.noorinternational.net



21 Est-il quelqu'un de plus injuste que celui qui a débité des mensonges sur le compte d'Allah ? Ou celui qui a traité Ses Signes de mensonges ? Il n'est point de réussite pour les injustes.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَـٰتِهِۦٓ ۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٢١﴾

22 Le jour où Nous les ramènerons tous puis Nous dirons à ceux qui ont prêté des associés (à Allah) : « Où sont donc les associés que vous supposiez à Allah ? »

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

23 pour toute réponse ils ne diront rien d'autre que : « Par Allah, notre Seigneur, jamais nous n'étions des associâtres. »

ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

24 Vois comment ils se sont mentis à eux-mêmes, et comment les ont délaissés (les divinités) qu'ils inventaient.

ٱنظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ ۚ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

25 Certains d'entre eux t'écoutent, mais Nous avons enveloppé leurs cœurs de voiles, afin qu'ils ne le comprennent pas (le Coran que tu leur récites) et avons rendu dures leurs oreilles. Verraient-ils tous les Signes, ils n'y croiraient pas ! Et quand ils viennent discuter avec toi, ceux qui ont mécru disent : « Ce ne sont là que d'anciennes légendes! »

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوكَ يُجَـٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّآ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

26 Ils le défendent aux autres et s'en éloignent eux-mêmes. Mais ils ne font que se détruire eux-mêmes, et ils ne le sentent pas.

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

www.noorinternational.net



وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟ يَٰلَيْتَنَا
نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

27 Si tu les voyais quand, debout face au Feu, ils diront : « Ah ! Si seulement nous étions rendus (à la vie sur terre) ! Nous ne traiterions plus de mensonges les Signes de notre Seigneur et nous serions du nombre des croyants. »

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا۟ يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ
وَلَوْ رُدُّوا۟ لَعَادُوا۟ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَإِنَّهُمْ
لَكَٰذِبُونَ ﴿٢٨﴾

28 Plutôt leur sera apparu ce qu'ils cachaient autrefois. Mais s'ils étaient rendus (à la vie sur terre), ils récidiveraient en revenant à ce qui leur était défendu. Ce ne sont alors que des fieffés menteurs.

وَقَالُوٓا۟ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

29 Et ils disent : « Il n'est rien d'autre que notre vie en ce bas monde, et nous ne serons pas ressuscités. »

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا
بِٱلْحَقِّ ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا
كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

30 Si tu les voyais lorsqu'ils se présenteront debout devant leur Seigneur Qui leur dira : « Ceci n'est-il donc pas la vérité ? »[169] « Si, par notre Seigneur ! » s'écrieront-ils. Et alors, Il leur dira : « Goûtez donc le supplice pour avoir mécru ! »

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمُ
ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا۟ يَٰحَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ مَا
يَزِرُونَ ﴿٣١﴾

31 Ceux qui ont taxé de mensonge la rencontre d'Allah auront tout perdu. Lorsque l'Heure les surprendra, ils diront : « Hélas ! Nous avons négligé de nous en soucier ! » Ils porteront leurs fardeaux sur le dos, et combien horribles sont ces fardeaux !

[169] La vérité que vous refusiez obstinément sur terre, à savoir l'existence de l'autre monde et du Jour Dernier.

www.noorinternational.net



وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

32 La vie en ce bas monde n'est que jeu et divertissement alors que le séjour dans l'autre monde est en vérité bien meilleur pour ceux qui ont la piété. N'entendez-vous donc pas raison ?

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾

33 Nous savons combien leurs paroles t'affligent. Ce n'est pas vraiment toi qu'ils taxent de mensonge, mais ce sont les Signes d'Allah que les gens injustes refusent d'admettre.

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا۟ عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا۟ وَأُوذُوا۟ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمْ نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَّبَإِى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

34 Des Messagers, avant toi, ont été traités de menteurs, mais ils ont pris en patience d'avoir été ainsi traités de menteurs et persécutés, jusqu'à ce que leur fût venu Notre secours. Les paroles d'Allah, nul ne les changera, et l'histoire des Messagers t'est déjà, en partie, parvenue.

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِىَ نَفَقًا فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِى ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيَهُم بِـَٔايَةٍ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ ۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٣٥﴾

35 Si leur rejet te paraît lourd à supporter, (n'hésite pas), si tu le peux, à emprunter un tunnel sous terre ou à gravir une échelle jusqu'au ciel pour aller leur apporter un Signe ! Or Allah, s'Il l'avait voulu, les aurait tous mis sur la voie de la droiture (*hudâ*). Ne sois donc pas du nombre des ignorants.

www.noorinternational.net



إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَٱلْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

36 Seuls répondront (à l'appel) ceux qui entendent. Les morts, eux, Allah les ressuscitera, puis à Lui ils seront ramenés.

وَقَالُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

37 Et ils ont dit : «Pourquoi donc un Signe de son Seigneur ne descend-il pas sur lui ?» Dis : « Allah est Capable de faire descendre un Signe, mais la plupart ne le savent pas. »

وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا طَٰٓئِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ مَّا فَرَّطْنَا فِى ٱلْكِتَٰبِ مِن شَىْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

38 Il n'est point de bête sur terre, ni d'oiseau volant toutes ailes déployées, qui ne vive comme vous en société. Nous n'avons rien omis dans le Livre. Puis, vers leur Seigneur ils seront tous ramenés en foule.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ مَن يَشَإِ ٱللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

39 Ceux qui taxent Nos versets de mensonges sont sourds et muets, (tâtonnant) dans les ténèbres. Allah égare qui Il veut, et Il engage qui Il veut sur la voie droite.

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ ٱلسَّاعَةُ أَغَيْرَ ٱللَّهِ تَدْعُونَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٠﴾

40 Dis : « Avez-vous jamais pensé que s'il vous venait le supplice d'Allah, ou vous surprenait l'Heure, vous invoqueriez vraiment un autre qu'Allah ? »

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

41 C'est bien Lui Seul que vous invoquez. Alors, s'Il veut, Il vous débarrassera du (mal) pour lequel vous L'avez invoqué et vous oublierez ce que vous Lui donniez comme associés.

www.noorinternational.net



وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَٰهُم
بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾

42 Nous avons déjà envoyé des Messagers à d'autres peuples avant toi. Nous les avons frappés de disgrâce et de détresse, peut-être viendront-ils (Nous) implorer humblement.

فَلَوْلَآ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا۟ وَلَٰكِن قَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

43 Si seulement ils avaient imploré humblement lorsqu'ils connurent Notre rigueur ! Mais ils avaient le cœur dur et Satan embellissait les actes qu'ils commettaient.

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ
أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُوا۟ بِمَآ أُوتُوٓا۟
أَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

44 Aussitôt qu'ils eurent oublié ce qui leur avait été rappelé, Nous ouvrîmes devant eux les portes de toute chose, jusqu'à ce que, les voyant se réjouir de ce qui leur avait été donné, Nous Nous saisîmes d'eux brusquement, les laissant consternés.

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ۚ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾

45 Ainsi furent anéantis, jusqu'au dernier, les injustes. Louanges à Allah, Seigneur de l'Univers !

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَٰرَكُمْ
وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِۦ ۗ
ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ هُمْ
يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾

46 Dis : « Que diriez-vous donc si Allah prenait votre ouïe et votre vue, et scellait vos cœurs ? Quelle autre divinité que Lui les ferait revenir ? » Vois comment Nous varions les Signes et comment eux s'en détournent.

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً
أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ
ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٧﴾

47 Dis : « Et que diriez-vous encore si le supplice d'Allah vous venait brusquement ou ouvertement ? Qui donc serait anéanti sinon les gens injustes ? »

www.noorinternational.net



وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

48 Nous n'envoyons de Messagers que pour annoncer et avertir. Alors, ceux qui croient et font œuvre de bien, il n'y aura nulle crainte pour eux, et ils n'auront aucune affliction.

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾

49 Et ceux qui ont taxé Nos Signes de mensonges, le supplice les atteindra, car ils étaient pervers.

قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّى مَلَكٌ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ۚ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

50 Dis : « Je ne vous dis pas que je détiens les trésors d'Allah, ni que je connais l'Inconnaissable (*ghayb*). Je ne vous dis pas, non plus, que je suis un Ange. Je ne fais que suivre ce qui m'est révélé. » Ajoute : « L'aveugle et le voyant[170] se valent-ils ? Pourquoi n'essayez-vous pas d'y réfléchir ? »

وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

51 Avertis (par le biais du Coran) ceux qui craignent d'être ramenés en foule devant leur Seigneur qu'ils n'auront d'autre allié ou intercesseur que Lui ! Peut-être alors auront-ils la piété.

وَلَا تَطْرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِم مِّن شَىْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٥٢﴾

52 Ne repousse pas ceux qui prient leur Seigneur matin et soir à la recherche de Son Visage (*wajh*). Il ne t'appartient en rien de leur demander des comptes comme il ne leur appartient en rien de te demander des comptes. Si tu les repousses, tu seras alors du nombre des injustes.

[170] Le « voyant » n'a pas ici le sens de « devin », mais de « celui qui voit » par opposition au « non-voyant » (l'aveugle). Cet emploi est confirmé dans le Grand Robert. Le contexte contrastif plaide aussi en faveur de cet emploi, puisque le lecteur comprendra qu'il s'agit du contraire de « l'aveugle ». La même expression reviendra dans la sourate *Ar-Ra'ad* (Le Tonnerre), verset 16 et la sourate *Fâtir* (Le Créateur Premier), verset 19.

www.noorinternational.net



وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓا۟
أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ ۗ أَلَيْسَ
ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٥٣﴾

53 C'est ainsi que Nous éprouvons les uns par (la faiblesse)[171] des autres, afin qu'ils disent : « Sont-ce là ceux d'entre nous qu'Allah a comblés de Ses bonnes grâces ? » Mais Allah n'est-Il pas le Meilleur à savoir lesquels (Lui) sont reconnaissants ?

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ
سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۖ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ
ٱلرَّحْمَةَ ۖ أَنَّهُۥ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءًۢا
بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٤﴾

54 Et quand viennent à toi ceux qui croient à Nos versets, dis : « Paix sur vous ! Votre Seigneur S'est prescrit à Lui-même la miséricorde. Ainsi, quiconque a commis un mauvais acte par ignorance puis, par la suite, s'est repenti et s'est corrigé, (doit savoir que), Lui, est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ
ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾

55 C'est ainsi encore que Nous détaillons les versets, pour que soit mis en évidence le chemin des criminels.

قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ ۙ قَدْ
ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

56 Dis : « Il m'est défendu d'adorer ceux que vous invoquez en dehors d'Allah. » Puis dis encore : « Je n'entends pas suivre vos désirs, ou alors je m'égarerais et ne serais point du nombre des orientés vers la juste voie (*muhtadîn*). »

[171] Le mauvais sort des uns doit servir de leçon aux autres.

www.noorinternational.net



قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم
بِهِۦ ۚ مَا عِندِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ
إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ
خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾

57 Dis : « Je me fonde sur une preuve évidente (venue) de mon Seigneur, et pourtant vous traitez cela de mensonge. Quant au supplice que vous vous empressez de voir venir, il n'est pas de mon ressort. Le Jugement relève d'Allah. C'est Lui Qui tranche par la vérité, et c'est Lui le Meilleur des juges.

قُل لَّوْ أَنَّ عِندِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِيَ
ٱلْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ
بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٨﴾

58 Dis : « Si d'ailleurs je disposais de ce que vous êtes pressés de voir venir, l'affaire serait déjà résolue entre vous et moi. Allah en Sait mieux sur les injustes.

۞ وَعِندَهُۥ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا
هُوَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۚ وَمَا
تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ
فِي ظُلُمَٰتِ ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا
فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

59 Il détient les clés de l'Inconnaissable (*ghayb*) que nul ne connaît hormis Lui. Et Il Connaît ce qu'il y a sur la terre ferme et ce qu'il y a dans la mer. Nulle feuille ne tombe sans qu'Il ne le sache. Nulle graine dans les ténèbres de la terre, nulle chose tendre ou sèche, rien qui ne soit contenu dans un Livre explicite.

وَهُوَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا
جَرَحْتُم بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰٓ
أَجَلٌ مُّسَمًّى ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

60 C'est Lui Qui, la nuit, reprend vos vies et Qui Sait ce que vous avez commis pendant le jour, puis Il vous ressuscite afin que soit exécuté le décret d'un terme déjà nommé (fixé à l'avance). Et c'est alors vers Lui que sera votre retour et Il vous informera de ce que vous faisiez.

www.noorinternational.net



وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ
حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ
تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

C'est Lui Qui, de haut, Domine Ses serviteurs. Il envoie vers vous des (Anges) protecteurs qui, lorsque
61 la mort vient saisir l'un de vous, reprennent, en tant que Nos émissaires, sa vie sans jamais faillir.

ثُمَّ رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ ۚ أَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ
وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَٰسِبِينَ ﴿٦٢﴾

Ils seront ensuite rendus à Allah,
62 leur Maître véritable. À Lui revient le Jugement, Lui le plus prompt à dresser les comptes.

قُلْ مَن يُنَجِّيكُم مِّن ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ
تَدْعُونَهُۥ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَىٰنَا مِنْ هَٰذِهِۦ
لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾

Dis : « Qui vous sauve des ténèbres de la terre ferme et de la mer ? » Vous l'implorez humbles
63 et suppliants, ou dans le secret du cœur : « S'Il nous sauve (de ce péril), nous serons certes du nombre des reconnaissants. »

قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنتُمْ
تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾

Dis : « Allah vous en sauve, et
64 vous sauve de toute détresse, mais voilà que vous continuez à lui donner des associés ! »

قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا
مِّن فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ
يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم بَأْسَ بَعْضٍ ۗ
ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ
يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

Dis : « C'est Lui Qui est Capable de faire s'abattre un supplice sur vous, ou de le faire jaillir de sous vos pieds, ou de vous jeter dans la
65 confusion des sectes opposées, ou encore de faire goûter à certains d'entre vous la violence impitoyable des autres. Vois donc comment Nous varions les Signes, peut-être alors comprendront-ils.

www.noorinternational.net



وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ ۚ قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم
بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾

66 Ton peuple traite (le Livre) de mensonger, alors qu'il est pure vérité. Dis : « Je ne réponds nullement de vous. »

لِّكُلِّ نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

67 Toute annonce a son temps fixe et son lieu, et vous le saurez.

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا فَأَعْرِضْ
عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ
ٱلشَّيْطَٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٨﴾

68 Et lorsque tu vois ceux qui plongent aveuglément dans les critiques de Nos versets, détourne-toi d'eux jusqu'à ce qu'ils changent de propos. Et si Satan te fait oublier cela, alors, aussitôt que le souvenir t'en sera revenu, ne songe plus à rester plus avec les gens injustes.

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم
مِّن شَىْءٍ وَلَٰكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ
يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

69 Ceux qui ont la piété n'ont nullement à répondre de (ceux qui ne l'ont pas), mais il est bon de rappeler, peut-être craindront-ils (Allah).

وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا
وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ وَذَكِّرْ بِهِۦٓ أَن
تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ
ٱللَّهِ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ
لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَآ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أُبْسِلُوا۟ بِمَا
كَسَبُوا۟ ۖ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ
أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

70 Laisse donc ceux qui font de leur religion un jeu et un divertissement, et qui sont tentés par la vie en ce bas monde. Préviens-les par le (Coran) pour qu'aucune âme ne soit livrée aux sanctions de ce qu'elle aura commis, lorsqu'elle n'aura ni allié ni intercesseur. Et quoi qu'elle puisse alors proposer comme compensation (pour se racheter), cela lui sera refusé. Ceux-là seront livrés aux sanctions de ce qu'ils auront commis. Ils auront pour breuvage de l'eau bouillante et goûteront un douloureux supplice, pour avoir été mécréants.

www.noorinternational.net



قُلْ أَنَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا
وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰنَا
ٱللَّهُ كَٱلَّذِى ٱسْتَهْوَتْهُ ٱلشَّيَٰطِينُ فِى ٱلْأَرْضِ
حَيْرَانَ لَهُۥٓ أَصْحَٰبٌ يَدْعُونَهُۥٓ إِلَى ٱلْهُدَى
ٱئْتِنَا ۗ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۖ
وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾

71 Dis : « Invoquerons-nous en dehors d'Allah ce qui ne nous profite ni ne nous nuit ? Et rebrousserons-nous chemin après qu'Allah nous a orientés vers la juste voie, semblables en cela à celui qui est tenté par les démons et qui erre livré au désarroi sur terre ? Ses compagnons pourtant l'appellent vers la juste voie (*hudâ*) : « Viens donc avec nous ! » Dis : « La voie d'Allah est la véritable bonne voie (*hudâ*), et il nous a été enjoint de nous soumettre au Seigneur de l'Univers,

وَأَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُ ۚ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

72 et d'observer la *Çalât* et de Le craindre. Et c'est vers Lui, certes, que vous serez ramenés en foule. »

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
بِٱلْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ
ٱلْحَقُّ ۚ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ
عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ
ٱلْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

73 Et c'est Lui qui a créé, par la vérité, les cieux et la terre. Le jour où Il dit : « Sois ! » (ce qu'Il a décrété) est. Sa parole est Vérité. À Lui Seul appartient la royauté le Jour où il sera soufflé dans le Cor (du Jugement Dernier). C'est Lui Qui Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables, et c'est Lui le Sage et le parfaitement Informé.

www.noorinternational.net

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً ۖ إِنِّىٓ أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

74 Et (souviens-toi) lorsque Abraham dit à 'Azar, son père : « Prendrais-tu des idoles pour divinités? Je vois que toi et ton peuple êtes dans un égarement manifeste ! »

وَكَذَٰلِكَ نُرِىٓ إِبْرَٰهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

75 C'est ainsi que Nous montrâmes à Abraham la royauté des cieux et de la terre, pour qu'il fût de ceux qui croient avec certitude.

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْءَافِلِينَ ﴿٧٦﴾

76 La nuit tombée, il vit un astre et dit : « Voilà mon Seigneur ! » Puis quand l'astre eut décliné, il se reprit : « Je n'aime pas ceux qui déclinent. »

فَلَمَّا رَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِى رَبِّى لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧٧﴾

77 Puis voyant poindre la lune, il dit : « Voilà mon Seigneur ! » Et lorsqu'elle disparut, il se reprit : « Si mon Seigneur ne me guide pas, je serai du nombre des égarés. »

فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّى هَٰذَآ أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

78 Puis voyant apparaître le soleil, il dit : « Voilà mon Seigneur ! Celui-ci est bien plus grand. » Et lorsque (le soleil) se fut couché, il se reprit : « Ô peuple mien ! Je désavoue les associés (que vous donnez à Allah).

إِنِّى وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا ۖ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

79 Je tourne mon visage, en pur monothéiste, vers Celui Qui a créé (sans modèle préalable) les cieux et la terre, et je ne suis point de ceux qui Lui associent des émules. »

www.noorinternational.net



وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ ۚ قَالَ أَتُحَٰٓجُّوٓنِّى فِى ٱللَّهِ
وَقَدْ هَدَىٰنِ ۚ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ
بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّى شَيْـًٔا ۗ وَسِعَ
رَبِّى كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۗ أَفَلَا
تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

Son peuple lui opposant des arguments, il dit :
« Disputerez vous avec moi d'Allah alors que c'est Lui Qui m'a guidé ? Je ne crains point
80 les émules que vous Lui associez, sauf si Allah veut que je craigne quelque chose. Mon Seigneur Cerne Tout de Sa science. Ne le réalisez-vous donc pas ?

وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ
وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِٱللَّهِ
مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا ۚ
فَأَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِ ۖ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

Et comment craindrais-je les émules que vous Lui associez alors que vous-mêmes ne craignez pas d'avoir associé à Allah (des émules) pour
81 lesquels Il n'a fait descendre vers vous aucune preuve d'autorité ? Laquelle des deux parties mérite donc le plus d'être en sécurité ? Dites-le, si vous le savez.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ يَلْبِسُوٓا۟ إِيمَٰنَهُم بِظُلْمٍ
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْأَمْنُ وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

Ceux qui ont cru et n'ont pas
82 altéré leur foi par de l'injustice, ceux-là sont en sécurité et sont bien orientés.

وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ
قَوْمِهِۦ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ
حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

Tel fut l'argument que Nous accordâmes à Abraham contre
83 son peuple. Nous élevons de plusieurs degrés le rang de qui Nous voulons. Ton Seigneur est Sage et Omniscient.

www.noorinternational.net



وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا
هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ ۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ
دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ
وَهَٰرُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

84 Nous lui donnâmes Isaac et Jacob que Nous orientâmes vers la juste voie. Ainsi avions-nous orienté Noé auparavant. Parmi ses descendants, il y eut David, Salomon, Job, Joseph, Moïse et Aaron, et c'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾

85 Et (il y eut aussi) Zacharie, Jean le Baptiste, Jésus et Élie, tous étaient du nombre des vertueux.

وَإِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا
فَضَّلْنَا عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾

86 Ainsi qu'Ismaël, Élisée, Jonas et Loth, que Nous tînmes tous en plus haute estime que le reste du monde.

وَمِنْ ءَابَآئِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ وَإِخْوَٰنِهِمْ ۖ وَٱجْتَبَيْنَٰهُمْ
وَهَدَيْنَٰهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

87 Et aussi certains de leurs ascendants, de leurs descendants et de leurs frères, que Nous avons élus et orientés vers une voie droite.

ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ
عِبَادِهِۦ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُوا۟ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

88 Telle est la voie juste (*hudâ*) par laquelle Allah oriente qui Il veut parmi Ses serviteurs. Et s'ils avaient prêté des associés (à Allah), alors toutes leurs actions seraient parties en pure perte.

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ۚ
فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا۟
بِهَا بِكَٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾

89 Ce sont ceux-là à qui Nous avons apporté le Livre, la Sagesse et la Prophétie. Si ceux-ci (ton peuple) y mécroient, Nous en avons confié la charge à des gens qui ne les rejettent point.

www.noorinternational.net



أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۖ فَبِهُدَىٰهُمُ
ٱقْتَدِهْ ۗ قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

Ce sont eux qu'Allah a bien orientés. Suis donc la direction dans laquelle ils sont
90 orientés. Dis : « Je ne vous demande pour cela aucune rétribution. » Ce n'est qu'un rappel adressé à tout l'Univers.

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُوا۟ مَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ ۗ قُلْ مَنْ أَنزَلَ
ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى
لِّلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ
كَثِيرًا ۖ وَعُلِّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓا۟ أَنتُمْ وَلَآ
ءَابَآؤُكُمْ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۙ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِى خَوْضِهِمْ
يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾

Ils n'accordent pas à Allah Sa juste valeur ceux-là qui disent : « Allah n'a jamais rien révélé à un être humain. » Dis : « Qui donc a révélé le Livre qu'apporta Moïse comme lumière et comme direction pour les hommes? Vous en faites des
91 parchemins dont vous montrez une partie et en cachez beaucoup d'autres. Et il vous a donc été enseigné ce que vous ne saviez pas, ni vous ni vos pères. Dis : « C'est Allah ! » puis laisse-les s'amuser dans leurs propres errements.

وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ
ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ
حَوْلَهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ يُؤْمِنُونَ
بِهِۦ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾

Et ceci (le Coran) est un Livre béni que Nous avons fait descendre (en révélation) et qui confirme ce qu'il y a eu avant lui, pour que tu
92 avertisses la Mère des Cités (La Mecque) et tous ceux qui vivent alentour. Ceux qui croient au Jour Dernier croient aussi (au Coran) et sont assidus à leur *Çalât*.

www.noorinternational.net



وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ
أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَن قَالَ
سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ
ٱلظَّٰلِمُونَ فِي غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
بَاسِطُوٓا۟ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓا۟ أَنفُسَكُمُ ۖ
ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ
تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ
ءَايَٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾

Est-il plus injuste que celui qui débite des mensonges sur le compte d'Allah ou qui dit : « J'ai eu une révélation » quand aucune révélation ne lui a été faite ? Ou celui qui dit : « Je vais faire descendre des (écritures) pareilles à celles qu'Allah a fait descendre » ? Si seulement tu
93 voyais les injustes lorsque, les affres de la mort les ayant surpris, les Anges étendront vers eux leurs mains (en disant) : « Rendez donc vos âmes. Aujourd'hui vous serez rétribués par le supplice de l'humiliation pour ce que vous disiez de contraire à la vérité sur Allah, et parce que vous vous détourniez hautainement de Ses Signes. »

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ
مَرَّةٍ وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَٰكُمْ وَرَآءَ ظُهُورِكُمْ ۖ
وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ
أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَٰٓؤُا۟ ۚ لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ
وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

Vous êtes venus à Nous, un par un, tels que Nous vous avions créés la première fois, laissant derrière vous tout ce que Nous vous avions dispensé. Et Nous ne voyons point avec vous vos
94 intercesseurs que vous prétendiez être les associés (dans le culte d'Allah). Les liens entre eux et vous se sont rompus et toutes les traces de vos anciennes prétentions ont alors disparu.

www.noorinternational.net



إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَىِّ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾

95 Allah est le Fendeur[172] de la graine et du noyau. Il fait sortir le vivant du mort et le mort du vivant. Tel est Allah. Jusqu'où vous obstinerez-vous donc à ignorer (Son adoration) ?

فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

96 Fendeur de l'aube (d'où Il crée la lumière), Il fait de la nuit une quiétude où se reposer, du soleil et de la lune des indications pour compter le temps. Telle est la mesure décrétée par le Tout-Puissant, le Sage.

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهْتَدُوا۟ بِهَا فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

97 Et c'est Lui Qui a fait pour vous les étoiles afin que vous vous orientiez dans les ténèbres de la terre ferme et de la mer. Ainsi avons-Nous détaillé les Signes pour des gens qui savent.

وَهُوَ ٱلَّذِى أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾

98 Et c'est Lui Qui vous a créés à partir d'un seul être.[173] Et vous voilà à la fois dans une demeure et dans un dépôt.[174] Ainsi avons-Nous détaillé les Signes pour des gens qui comprennent.

وَهُوَ ٱلَّذِى أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَىْءٍ فَأَخْرَجْنَا

99 Et c'est Lui Qui a fait descendre du ciel de l'eau. Et par cette eau, Nous avons fait éclore les pousses

[172] Le mot se dit de celui qui fend le bois ou le diamant. Nous pouvons l'employer ici, par extension, pour rendre la substantivation originale de l'attribut **فالق**.

[173] C'est-à-dire Adam.

[174] La « demeure » (**مستقر**) : à la fois la matrice où, embryon, l'être humain est porté, et le bas monde ; le « dépôt » : à la fois les reins du géniteur et la tombe où son corps est déposé jusqu'à la Résurrection.

www.noorinternational.net



مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا
مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا
قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ
وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَابِهٍ ۗ انظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا
أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾

de toute chose. Nous en avons fait sortir des plantes vertes dont Nous avons fait jaillir des grains posés les uns sur les autres. Et à partir des spathes du palmier (Nous avons fait sortir) des régimes suspendus et bas. Et des jardins plantés de vignes, ainsi que l'olivier et le grenadier, semblables ou très variés. Contemplez donc leurs fruits pendant leur fructification et à leur maturité ! Vous avez là autant de Signes pour des gens qui croient.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ وَخَرَقُوا لَهُ
بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

Et ils ont donné à Allah les djinns comme associés quand c'est Lui Qui les a créés. Et, sans aucun
100 savoir, ils Lui ont supposé des fils et des filles. Gloire Lui soit rendue ! Il est au-dessus de toutes leurs suppositions !

بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
وَلَمْ تَكُن لَّهُ صَاحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

Créateur Originel[175] des cieux et de la terre, comment, quand Il n'a
101 pas de compagne, aurait-Il un enfant ? C'est Lui Qui a créé Toute chose et de Toute chose Il est Savant.[176]

[175] Le mot arabe **بديع** inclut à la fois les notions de création et d'innovation. Voilà pourquoi nous avons ajouté au mot « Créateur » l'épithète « Originel ».

[176] Nous nous sommes permis, cette fois, d'utiliser l'adjectif verbal « Savant » comme attribut indirect (introduit par la préposition « de »). L'emploi, pas toujours adopté autre part, nous a semblé heureux à la fin de ce verset pour des raisons rythmiques, d'où l'assonance que nous produisons par le retour régulier des mots « comment » « enfant » et « savant ».

www.noorinternational.net



ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَٰلِقُ
كُلِّ شَىْءٍ فَٱعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

102 Tel est Allah, votre Seigneur, point d'autre divinité que Lui ! Créateur de Toute chose ! Adorez-Le donc, c'est Lui qui, de Toute chose, est Garant.

لَّا تُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَٰرُ وَهُوَ يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَٰرَ ۖ
وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

103 Nul regard ne peut L'atteindre quand Lui peut atteindre tous les regards. Il est le Subtil, l'Informé.

قَدْ جَآءَكُم بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ
فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ عَمِىَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم
بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

104 Il vous est venu des Indices éclatants de votre Seigneur. Alors, quiconque voit clair, ce sera dans son propre intérêt, et quiconque se fait aveugle, ce sera à ses dépens, car je ne puis (moi Muhammad) assurer votre protection.

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ وَلِيَقُولُوا۟ دَرَسْتَ
وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

105 Ainsi donc varions-Nous les versets, afin qu'ils disent : « Tu as étudié cela »[177], et pour l'expliquer à des gens qui savent.

ٱتَّبِعْ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ
وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

106 Suis donc ce qui t'est révélé par ton Seigneur. Point d'autre divinité que Lui ! Et détourne-toi des associâtres.

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكُوا۟ ۗ وَمَا جَعَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ
حَفِيظًا ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

107 Et si Allah l'avait voulu, ils ne Lui auraient rien associé. Nous ne t'avons point chargé d'être leur gardien et tu n'es point leur garant.

[177] Les mécréants ont accusé Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui) de s'être inspiré des Livres antérieurs, en lui disant : « Tu as étudié cela dans les anciennes écritures. »

www.noorinternational.net



وَلَا تَسُبُّوا۟ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
فَيَسُبُّوا۟ ٱللَّهَ عَدْوًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ
أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم
بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

108 N'insultez pas ceux qu'ils invoquent en dehors d'Allah, car hostiles alors ils insulteraient Allah (à leur tour) sans rien en savoir. C'est ainsi que Nous avons embelli, aux yeux de chaque peuple, l'idée qu'il se fait de ses propres œuvres. Puis, c'est vers leur Seigneur que sera leur retour, quand Il les informera de ce qu'ils faisaient.

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَتْهُمْ
ءَايَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا ٱلْـَٔايَٰتُ عِندَ
ٱللَّهِ ۖ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

109 Ils ont juré par Allah, de leurs serments les plus solennels, que s'il leur venait un Signe providentiel, ils y croiraient fermement. Dis : « Les miracles sont du ressort d'Allah Seul. » Mais qui vous assure que même lorsque les miracles leur seront venus, ils n'y croiront pas pour autant ?

وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَٰرَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهِۦٓ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

110 Nous tournons et retournons leurs cœurs et leurs yeux tout comme lorsqu'ils n'ont pas cru la première fois, et Nous les laissons dans leurs rébellion patauger aveuglément.

۞ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ
ٱلْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَىْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا۟
لِيُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

111 Ferions-Nous même descendre vers eux les Anges, ou leur parleraient les morts, ou quand bien même Nous rassemblerions tout devant eux, ils ne croiraient point sans qu'Allah le veuille. Mais la plupart d'entre eux sont (plongés) dans l'ignorance.